

THỐI-NHIỆT-TÁN (hiệu con Buom-bướm)

Thứ thuốc này chủ trị cảm mạo phong hàn, trong mình nóng nẩy đường như lửa đốt, miệng lưỡi khô khát, thường hay khát nước, hoặc nhứt dầu, no hơi, từ chí rù, liệt, cơn nóng cơn lạnh, hoặc vừa phát nóng mê mang thì trong mình chắc có ban cua, trái gió, trái rai, chẳng luận già trẻ, bé lớn đều dùng được cả. Hoặc con nit biển ăn hay đồ uống nước nên cho nó uống vài lần thì ngon ăn ngon ngủ. Nói tóm một lời là khi trong mình hắt bắn thận và mồi mệt nên uống liền thuốc này, thì những bệnh kẽ trên đều tránh khỏi cả.

Mỗi gói giá: 0,10 — 12 gói giá: 1\$00

CHI-DIEM

Tại Hanoi N° 47 rue du Sucre

Có bán tại DAI-QUANG DƯỢC-PHONG

N° 46 Boulevard Tông-dốc Phượng — CHOLON



THỂ THAO

Một việc gian xảo xin hỏi hỏi:
T. C. T. Télépost đã demi
final Huỳnh Minh-Chau
cùng hội Paul Bert tại sân
Distamy.

Bài xin đóng bao:

Đóng 4 giờ chiều chủ nhật ngày
3/8/1930, hội Paul-Liget chúng
tới sân tại sân Distamy (Binh Tay)
đặng đấu với thành công hội Télépost.
Đến nơi chúng tôi không thấy
người Arbitre officiel là Mr. Trung
và chẳng có một chiến trường nào
bên Télépost, chờ mãi đến 4 giờ
rồi hội Télépost mới đến và có bão
nám áng trong sân trị sự.

Qua bão 3/4 không thấy người
giám-cuộc, bối cuộn dí tranh Coupe
H.M.C. (Match officiel) nên cả đội
bên bao Liget bằng lòng, lựa
chọn một người giám-cuộc là một
người chiến tướng của hội Distamy
cố mặt tại sân và ôm hồn đầu d'ar-
bitrage rõ ràng tại khán đài trước
mặt nhiều người.

Màn cuộc Paul Bert thắng Télé-
post 2 bàn tròn, người Capitaine
của Télépost đến trước Tribuno ký
tên trong feui le d'arbitrage trước
mặt bao Liget rồi bén, chúng tôi
cũng mừng vui và đánh rackets

Ngày thứ ba trước 1/8 T.C.T.
T. hội Télépost dám cản khai
rằng hai hội duyết chối rõ thái và
không trình seville d'arbitrage mà
chúng tôi giao phó đó.

Khai như vậy thì còn gì danh
giá hội Télépost là một hội đứng
vào hạng sério A. ngày nay như
hội Paul Bert trong Coupe H.M.C.
hội dà tè trong P.C.T.T.A. mà phải
dùng d-n thủ đoạn như vậy?

Télépost tưởng lầm rằng dùng
cách gian xảo như vậy đúng thách

dó P.B. dà lại bao Liget cản khai
hỗn đụng. Không dà đâu người
Arbitre mà đổi bên tuyên cản
sóng dò nê ra trước mặt J.C.T.T.A.
và cùng cản nhieu chiến trường
của hội Distamy tại sân. Tôi cảm
nỗi lớn, lên rằng: từ đứa con it
cho đến người lớn có mặt tại sân
cùng biết rằng cuộc đấu cầu thủ
của hai hội đều công nhận tranh
Cup H.M.C. chứ chẳng phải cuộ-
duyết chối như lời khai của hội
Télépost.

Hội Télépost còn quên rằng khi
người Arbitre thối tu bịt đót cuộc
trước nám phút thì chúng tôi dày
dà thêm cho đúng giờ, nhưng
mà Télépost dành xếp giáp chịu
thua.

Thôi bấy nhiêu đó dù nhắc cho
hội Télépost khai bỏ cái tánh đó,
chúng tôi đây thậtilly làm may
máng.

B. V. Phuong
Paul-Bert Sport

Trận đấu cầu Longxuyen

Trà Vinh

Hội Trà Vinh Sport cũng là hội
cố tên tuổi trong lóng thể-thao,
nên chi hội Longxuyen Sport mới
lên tại sân Longxuyen nay chưa
nhất 3/8/1930 bao có thử tài,
sau nám giáp vui trong bốn tỉnh

Công chúng mong cho mau tới
chiều bao có cái hai bài ra tài,
cứng ngay là khôn mua giờ như
mỗi khi, bay dàn deg anh các cờ,
khi hội Longxuyen Sport di rước
Trà Vinh Sport về gần với họ, kien
trong rinh rang, ông ráng cho một
đám mua thi to, mọi người đều
thất vọng. — Mua cho dân 3 giờ
chiều cũng còn rất bót. — May sao,
đang 3 giờ rưỡi thi đứt thi-t

Gian cuộc ra linh thi có 2 bài
giáo đầu rồng là Longxuyen B. và
Trà Vinh B. hai hội vẫn đồng lì, và
thay phiên nhau công kích, song số 34 — Boulevard Charner



SAIGON

TẠI TOÀ ĐẠI HÌNH

Một người di trú tên tiêu

thâm của hàng 80.161

bị án 8 năm chém cổ

Huỳnh-Nghia là người di trú

tien cho hàng Charrère Du-

sou et Garriguerch bị bắt vào

tối lưỡng gút của hàng 91 từ

năm 1921 đến 1929, hiện thấy là

9 năm, một số bạc là 36.161

đồng.

Nguyên vụ này như vầy:

Huỳnh-Nghia vào làm cho hàng

đã lâu lắm, từ năm 1927, nên

được thuê hàng lin công thường

không al đậm cần trả Chir g

hàng Factures cho va di đòi

tiếng chúc và linh hay

và mỗi ngày đòi về báo nhiêu

đem về giao cho người già tên

kết. Vì tên của họ trong tag,

và tên cách đê lấy quá, nên

Nghia lấy lẩn lẩn bao đầu còn

lại sau nhiều tình ra trong 9

năm mà va lấy đến 36.161

đồng.

Người em của Huỳnh-Nghia

là Huỳnh-Hồng cũng làm chung

như em với và vù cùng di thau

tier như anh, trong tag a h

tien của hàng tiêu xài de

đang quá mà chui hàng khôi

biết, nên cũng bắt chuec lấy

tiêu cũ hàng, nhưng mà Huỳnh-

Hồng đưa cho Xinh, Xinh đưa qua

cho Bảy, cậu мал thành Bé đã ngày

vào mà tháng 1 bón. L X. 1 T. V.

0. Trà Vinh thua bón ấy coi mój

thoi cũi, vi còn có 2 phút cho

trưởng là hué, thus rõ gđ sao đặng

đem bao banh lén sáp đà, trong nhà

mát, Cây (Lgs) đặng banh đưa cho

Rinh, lén riết lén, cầu vò vò thất

mạnh, vnb thà thành Trà Vinh

Trong L X. đặng banh lửa riết lén

và có hậu tapon (T. V.) ra cảng

trong bao Trà Vinh, T. C. T. A.

không có anh thủ-thanh hay xuất sác

đến lối thời thi thua đam Song xin

không có mua mợ tút đát lịt cho sự thông thương rất

não cả. Trang sit Giacobbi bao nhiêu

chứa cho bì cáo, nói hồn hồn

nhéo rát hồn lợ, nhurni mà vò

sô bạc 36.000 đồng kia to quá,

tòa khôn: thòe như đang cho

được, nên kêu án Huỳnh-Nghia

5 năm cầm cố và Huỳnh-Hồng

1 năm tù, còn bén liên cáo được

1 đồng thiệt hại theo như lời xin

Longxuyen-Sport long nay

phát lâm. Nếu hội Baciida-Sport

không thối chí, thi chúa nhiệt lôi

10 Aout 1930, công chúng Long

xuyen sẽ 45 g xem i trên đấu cầu

chém lít nữa. — Xin chò bò qua

PHONG-TRẦN

Binh đắc Longxuyen

MUÔN BẢN

1. 172 hectares đất, trong số 5

đã có 60 hectares thành ruộng rổi

& dọc theo bờ sông Saigon, tại lồng

An-thit (Giadinh)

2. Một chiếc ghe máy mới, thi

tố thời thach, chạy man. It hao,

Do noi bao quan

Cho miron

Một trăm năm chục đồng boc

một thang.

Tại đường Frère Louis,

số 208

Một cái nhà, Cố sáu phòng,

Cố chò đê se, Nhà bếp,

Có nhà chờ dày tò hông rông rau

Có hò nước và vò vò hông.

Hội nói: Hàng « AN-HUNG »,

số 34 — Boulevard Charner

thay phiên nhau công kích, song

số 34 — Boulevard Charner

ra cái với nước hò.

CHOLOV

Một dâng cướp 11 dâng

Tối ngày ter sáng ngày 2 Aout

và rồi, có một dâng cướp 11

dâng mang súng và cát gđ,

đến đánh cướp nhà Nguyen-van-

Sde, ở làng Phước tuy, quala Cùn-

đoch (Cholon)

Khi bọn cướp đế, Nguyen-van-

Sde cùi cầu cứu nhưng không

ai dám đến cùi, vì chúng nó đã

đông mà lại có khí giới.

Người con của bà tên là

Nguyen-van-Lap bị bắn chết

trong thính phòng nai dâu và cảnh

không, mà bao nhiêu, bọn cướp

không, mà bao nhiêu, bọn c

SELECT-AUTO-ÉCOLE

14, RUE SABOURAIN

Là trường dạy cầm lái xe hơi giỏi hơn hết mà thôi.
Hàng ngày bốn-trường thường được lời khen tặng và mỗi

cảm tình của anh em học trò, đều một học hay đã học lâu, mỗi

người đều nhận rằng bốn-trường dạy kỹ càng, đúng đắn hơn bất

đang có điều gì đó là:

Tùy ngày lập trường đến nay không bao lâu mà số học trò

đã đạt đến 250 rồi.

Chẳng tài ráng điều dinh cho trường « Select Auto Ecole » có giờ danh tiếng là trường mạnh mẽ bất thiệp hơn

các trường dạy cầm lái xe hơi khác.

Xin vui lòng:

Cách sắp đặt Những máy móc xe cộ — Những giá cả

Đây cầm lái và máy bằng cấp và:

Xe Citroen kiểu torpedo.

Xe Camion Delahaye mới, tag bánh rất nhẹ, kiểu xe bò hành.

Bốn-trường bao lánh cả những giây lát đơn trọng về

pháp luật. Lá bốn-trường là tinh thần già, từ khi học trò

mới vào học tại trường.

SELECT-AUTO-ÉCOLE
14. Rue Sabourain

XIN ĐỒNG BẢN LUU Y

Hàng bão kè nhưu mang « ASIA »

LIFE INS. CO. » 331 đường Lê

Giover tại Saigon xin giới thiệu công

quý đồng cự phái lực chầu rằng Ông

Nguyễn-Vân-Sỹ là Đại-ly của bốn

hang sô di khai lực chau mà co

động cho cựu ông bao-hien-nhon

mang, bao-hien-anh cua Ông

Nguyễn-

Sỹ dưới đây là người đã quyền

thay đổi cho hàng mả lanh hoc tam

cho bien-lai cung giac-dien quan-thay

khin-hanh c o thanh-chu.

NGUYỄN-VĂN-SỸ

(Dai-ly) cho hàng

N° 6 rue Paul Blanchy

(Indochine), Saigon



PHARMACIE SIVO-ANNAMITE

THIỀN-HÒA-ĐƯỜNG

N° 208 Rue des Marins — CHOLON

Trù-Al Thới-Hồng Nhàn-Dược thùy

(Thuốc trứ-my và gân-máu đỡ trong khi con mất-nhầm)

Phim con người là trong thân thể có hai con mắt là vật trọng, bỗng ngài cảm họa khai, nội-thòng thất-thinh, da lao và lão-sắc thi mang biến-ky. Khi nào con mắt khai-biến thi nó sỗn, cót trong sảng không động, lại trong con mắt trở nên rõ như-kết, kẽ-máy, không che-thay được, nếu như không điều trị thi sẽ khôn-khai, con-mắt-trở-mắt-kết, thay-ay-thần-luân-lâm, nó làm-vết-my và tan-vết-ky, tiêu-mất-những-gân-đỗ, thì thi-nhìn con-mắt-mỗi-sáng-lại-đeo, đeo-không-đeo, lão-bé-dùng-dung-thay-thoát-nay, khi dùng-thoát-nay thi phải-rửa-my-dần-ngoà-tay-cho-thi-sach, rồi-lý-bông-giai-noi-cố-ve-rút-mát-ki-châm-vào-trong-ve-thoát-máu-nhieu-vào-con-mắt-dau, mồi-ngay-ki-nhìn-một-my, sẽ-bết-bệnh. Chỗng-nón-đè-thoát-my-vô-trong-miệng.

Giá mồi-ve... \$ 10

Bán-dung-Chânh-non-có-Y-hoc-Si,

DIỆC-HOÀI-DỘNG, Cản-khởi

XÚT-TÙ'BĂNG GHÉ-ĐIỆN

(Tập-theo)

Từ « nhà nhảy-dám » tới ghé Lời-thuật của « viễn » cat-ngực điện-khi — o-nua-chết Sing-Sing

Số bão-hòn-kia, tôi có nói trong Đoạn này tôi là nhường lời cho một

cún-ches, có một cái phòng chia-tâm-viên cui-ngực ở nhà chết Sing-Sing

sau-kham dè-dời-tôi-như qua-dò tên là Lewis E. Lawes nói rò-chuyện

rước-ngày-hành-hành, khâm-ky, trong nhà chết & My-quốc,

tôi nhau-thuong-kem là « phỏng » Tu-hồi-tôi (người cat-ngực) vào

lawn & nhà chết Sing-Sing-den-nay,

trước giờ-hành-hành vài-phút, tan-mắt-tôi da-dự-kien 144-lawn-xứ

máy, người-chứng, vào-cua-phía-tú, tức là 144-ton-nhun, đã-trà-my

nam-nha-chết, và ngay-nhà-dù-ghe cho-xâ-hội, đang-cách-ngồi-ghe, điện

và.

Người tu-hồi-tôi, tôi-như-chu, chư-không-phai-cao-như-nhieu

người-dâ-tu-đóng-rồi-thì-thâi-dâ-tu-đóng, trước-mặt-tôi-cung-dâng

long, nhưng-ky-chuang-qua-là, tro

trong-cua-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Tôi-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Thi-thâi-nhiều-khi-tôi-thay-người

tu-chết-trước-mặt-tôi-cung-dâng

long, nhưng-ky-chuang-qua-là, tro

trong-cua-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Tôi-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Thi-thâi-nhiều-khi-tôi-thay-người

tu-chết-trước-mặt-tôi-cung-dâng

long, nhưng-ky-chuang-qua-là, tro

trong-cua-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Tôi-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Thi-thâi-nhiều-khi-tôi-thay-người

tu-chết-trước-mặt-tôi-cung-dâng

long, nhưng-ky-chuang-qua-là, tro

trong-cua-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Tôi-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Thi-thâi-nhiều-khi-tôi-thay-người

tu-chết-trước-mặt-tôi-cung-dâng

long, nhưng-ky-chuang-qua-là, tro

trong-cua-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Tôi-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Thi-thâi-nhiều-khi-tôi-thay-người

tu-chết-trước-mặt-tôi-cung-dâng

long, nhưng-ky-chuang-qua-là, tro

trong-cua-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Tôi-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Thi-thâi-nhiều-khi-tôi-thay-người

tu-chết-trước-mặt-tôi-cung-dâng

long, nhưng-ky-chuang-qua-là, tro

trong-cua-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Tôi-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Thi-thâi-nhiều-khi-tôi-thay-người

tu-chết-trước-mặt-tôi-cung-dâng

long, nhưng-ky-chuang-qua-là, tro

trong-cua-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Tôi-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Thi-thâi-nhiều-khi-tôi-thay-người

tu-chết-trước-mặt-tôi-cung-dâng

long, nhưng-ky-chuang-qua-là, tro

trong-cua-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Tôi-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Thi-thâi-nhiều-khi-tôi-thay-người

tu-chết-trước-mặt-tôi-cung-dâng

long, nhưng-ky-chuang-qua-là, tro

trong-cua-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Tôi-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Thi-thâi-nhiều-khi-tôi-thay-người

tu-chết-trước-mặt-tôi-cung-dâng

long, nhưng-ky-chuang-qua-là, tro

trong-cua-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Tôi-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Thi-thâi-nhiều-khi-tôi-thay-người

tu-chết-trước-mặt-tôi-cung-dâng

long, nhưng-ky-chuang-qua-là, tro

trong-cua-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Tôi-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Thi-thâi-nhiều-khi-tôi-thay-người

tu-chết-trước-mặt-tôi-cung-dâng

long, nhưng-ky-chuang-qua-là, tro

trong-cua-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Tôi-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Thi-thâi-nhiều-khi-tôi-thay-người

tu-chết-trước-mặt-tôi-cung-dâng

long, nhưng-ky-chuang-qua-là, tro

trong-cua-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Tôi-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Thi-thâi-nhiều-khi-tôi-thay-người

tu-chết-trước-mặt-tôi-cung-dâng

long, nhưng-ky-chuang-qua-là, tro

trong-cua-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Tôi-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Thi-thâi-nhiều-khi-tôi-thay-người

tu-chết-trước-mặt-tôi-cung-dâng

long, nhưng-ky-chuang-qua-là, tro

trong-cua-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Tôi-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng, tu-đóng-tu-đóng,

Thi-thâi-nhiều-khi-tôi-thay-người

tu-chết-trước-mặt-tôi-cung-dâng

BÚC THƠ OAN NGHỆT

Tác giả: PHAN DUY KẾ.

Tưởng đâu hôm nay nó đi phiêu bạt con mìn, minh tùng tưới gian tài và nỗi rầu, nỗi ngôm nó còn deer duoth theo con Mỹ-Huân & Saigon. Mái cung tộ cho em nó, không sờn liệu, dù lầu i gầy lôc-hợp-thiều tai tai thời chí cho khôi Mỹ-Huân bị thấy bỏ ra ngoài, thê lại cảng xáu tiêng, chàng bay giờ ông phải diệt đầu con chó chét đố vè đây không cho học nữa và ông phải kiềm thang Cảnh-Huynh ấy tiền tài, mang nó ba đều rời tì ôi, tự hận ôi không cho nó leo hành đến nhà tôi nữa, rồi đây tôi nói cha mẹ nó hay.

Ông Đoàn-Vinh-Thanh cũng biết cái thơ của cô Bào-Mỹ-Nguyệt bắt được dù không phải tuồng chép của

Cảnh-Huynh viết nhưng, mà đều ấy không làm cho ông bớt sự nghi ngờ được, vì ông nói nếu thịt Cảnh-Huynh có lòng như vậy, thì nó mực người khác viết giùm cũng không khó gì.

Lúc này ông Đoàn-Vinh-Thanh đang mặc lo một vụ kiện thư, ông phải nói ở nhà đợi cho xong việc. Qua giờ, thứ hai mặt trời vừa ló rạng, hoa cỏ dại nở, ông Đoàn tháo dây sém được sửa soạn đi Saigon, kề thấy một chàng áo mặc liệu, dù lầu i gầy lôc-hợp-thiều tai tai thời chí cho khôi Mỹ-Huân bị thấy bỏ ra ngoài, thê lại cảng xáu tiêng, chàng bay giờ ông phải diệt đầu con chó chét đố vè đây không cho học nữa và ông phải kiềm thang Cảnh-Huynh ấy tiền tài, mang nó ba đều rời tì ôi, tự hận ôi không cho nó leo hành đến nhà tôi nữa, rồi đây tôi nói cha mẹ nó hay.

Chàng ấy nói bao nhiêu đó rồi kiều ra về. Ông Đoàn ngồi nói Mỹ-Huân với Cảnh-Huynh & phòng-ngủ thi đường nhè sét đánh vào tai, chàng buông rạng đồng khi trời còn lạnh ngắt mà mồ-hôi drenched trên cả mồ-hôi, ông chỉ timay cũn ràng thang ring: « Con Mỹ-Huân nó không vi phán-hạnh, chẳng kẽ tiết-trình dum lạo gan chung phòng cùng Cảnh-Huynh, ôi! Con như vầy còn

chết làm chi, thật đáng phản thầy xé-jóng nà! Mỹ-Huân lồng quâ rỗi da này nang cung tương chí năng bộ thịt. Nữ giao ông trân hông, lòng cha. »

Ông Đoàn ngồi chờ lười thở ra đang ngồi thi trong lớp, bỗng thang riết Saigon. Đến nơi, ông coi chiêu bùn hực lung lâm. Ông nhớ tưng, thay lóu nói có người vào nhà của cô Đoàn-mg đại diện hai giờ rưỡi chiều đưa thân quẩn tới thăm, nang lát đặt trước ông vào nhà, ông xoay qua hỏi Mỹ-Huân, có Mỹ-Nguyệt thuật hết đầu đuôi từ khi có mồi bắt được birta cho đến lúc cô gặp Cảnh-Huynh với Mỹ-Huân nói chuyện với vú vún Bô rô lối cho ông nghe. Ông lắc đầu mà rằng: « Chẳng phải vậy mà thời đầu, mới hồi sám mai này, có một người anh

chắc cũng vì bức họa hồn nò mà Nàng là già hiền lành, nết nà ngày nay cha mình mơi đến đây, dám tham, ăn nói dữ thường, từ nhanh nòng cảng kinh hồn hoảng chí em trong nhà cho đến người già, dám cầm rún một tay lại mìn, nang chàng hồn có mitch longsai thời ai đầu hổng má hổ hán, như vậy. Nàng cũng có nhin tưởng chí trong thơ, song cũng không nhận đưc là chửi cùn kí, vì nói trong những người quen biết với nàng, lì khong có tưống chửi đó. Chuyện

(Còn tiếp)

TRƯỜNG HỌA

Nhân con thờ

Thiên thao mèo cát lợp họa Tô
nhà mèo mèo mèo mèo mèo mèo
Quán mèo mèo mèo mèo mèo mèo
Ai là mèo mèo mèo mèo mèo mèo
VĨNH-AN-DƯƠNG

23 Rue Gobelin
SAIGONTIỆM MAY
Đoàn-thanh-Tao

43, rue Amiral Courbet - Saigon

Y-phục tay nam theo kiêm kim-thời
ni, lai-sa-fantaisie, bén-tay mới lại
nhieu-thu thiết tút tinh giã rẽ hon
cau noi. Nếu qui ống, qui thay &
xa muon can dung lai-gap tien loi
cung co the lam vua y cung ngai duoc.

Trong 24 giờ đã lấy được đồ bện.
Đầu các ngài bài buộc làm thế nào
đem lời cung xin hét sét làm theo.

Nếu được các ngài chiếu-cô, tôi
không khi nào dám quên on.

Chú-nhơn kính thính

Làm ruộng

Cách dùng phân tro tát
hiệu CON CÁMỗi mìn bù mươi bao phân 50
kilos.Trên phân với trấu urt đang
để rải el phân nhiều lâm sạ giờ
bay di chò khé.Rau phân sau khi cày, rải
phân rồi bừa lại cho đều rồi mới
cấy lúa.

Nên dung phân thứ KA mè
lâm mạ, mỗi công bò một bao
phân, trên với trấu như nói trên
đây, cày rải rồi phân xưởng, bừa
true cho kỹ rồi mới rải giống.
Chứng II bừa thi mạ lên tưới

TRƯỜNG-VĨN-CẨM
Số 141 Huân Linh-Công-Ty Phan
và Taty-Hàng Lô-đông
62, Quay du Cambodge, CHOLON

BREVET ÉLÉMENTAIRE

và
DIPLOME D'ÉTUDES
PRIMAIRES SUPÉRIEURES

Thứ kỉ nhì 1930.

2 Giáo-tay, cát nhon, da day
boc trong trường nhà nước 14 năm.
Số dạy hoc-sanh.Day Francais và Mathématiques
thi 15 Juillet tới 15 Septembre 1930.
Năm ngoái và năm nay đã có nhiều
đợt thi-dấu rõ.Có lãnh nuôc hoc tră.
Có điều chí, xin hỏi:M. Michel
9, Rue Lucien Lacouture
SAIGON

Đạy học dệt vớ

Các lứa pô fine for raton đã có
cát bón mày dệt dò phu tung cát
bảo kiết bả nâm lanh sàu mày
dết do và dết vớ. Day học dạn
g phuc bông tay theo kiểu Huu
ky, Ang-leton, ở Shanghai.

Tissage Lé-ván-Thé
N° 19 Quai de la Marne 21
SAIGON

HỘC HO SẮC VÀNG

Thiên thao mèo cát lợp họa Tô
nhà mèo mèo mèo mèo mèo mèo
Quán mèo mèo mèo mèo mèo mèo
Ai là mèo mèo mèo mèo mèo mèo
VĨNH-AN-DƯƠNG

23 Rue Gobelin
SAIGON

Tiệm bán

Tràng hoa tang
LÂM BẮNG: CƯỜNG KÈM VÀ SÀNHGiá rẻ bằng nửa các tiệm khác.
Muai si có hué-hồng.

Ü xá muai khói trả tên cửa.

Có nhiều kiều đẹp

Quá khách có biến thơ hối già
xin để cho:

M. ANTONINI &

"AU REGRET"

Nos 76 et 78 Boulevard Bonnard
SaigonChaises Thonet — Giày Giáp
Hang Bac — Val mùng• Nurbe mâm Phú Quốc
Đồ đồng — Tạp hóa Bac
Thuốc Lào ngon

Phạm-hà-Huynh

36, rue Sabourain — Télép. 231

SAIGON

Address: 100m. 4. THUẬN TÂM

PHÒNG TRỒNG RĂNG
LAM-QUANG-SILường Georges Guyemer
số nhà 76 (Saigon Chợ-cũ)Rất thiện nghệ về việc trồng răng
nhủ răng, dù mày mưur năm rồi ;
phun nhiều ai cũng biết.Vay đồng-lang, ai muon trồng nhủ
răng, bay bich răng vàng, platine
thi nên dèn pô phong trồng răng của
người : Vì nghệ chung mà ý
riêng.

Kính cáo.

QUẢNG-CHÂU

Qu. 1, 100m. Chợ-nam CHOLON
(quay xáe faccato)
Quay Nhât Bính, hòn sinh

MỘI CÓ LẦN THÔ NHỎ

ĐIỂM DIỄN KHÍ

"COLUMBIA"

của bạn "HUỲNH-KÝ"

Tổng: SAN-HÀ XÃ-TẮC

Ngô-Ngô hía san gập

Triệu-Khai tronlop 3 dia

Triệu-Khai hoa trào id. 2 id.

Ngô-Ngô bao phu cát id. 3 id

San-Hà Xã-Tắc đối chia id. 2 id

Hết nát mây lâm bón dòn hót
ở Saigon, Cholon và Lục-Thanh,

lâm nào cũng có bán

RAPIDE AUTO ECOLE ET
AUTO EN RÉPARATION

Trường dạy nghệ sôp-phô
dạy dù cách larin theo &
bộ phận xe hơi và có sửa
các thứ máy xe hơi

Trường tôi đã mở lán năm, kđ
& ngày nay xáp tôi qui ống đến
học sôp-phô tại trường tôi, thi tôi
có phát cho mồi người 3 cuốn sách
day về máy xe hơi của M. Truong
trung-Lý mới xuất bản, và 1 cuốn
luật mới có thầy dạy sút máy và
thầy dạy luật, có thầy Bé-Nghé
cầm tay bánh xe ra dạy có nhiều
giấy tờ tốt, của quan trên và
quan Toàn quyền Đông dương bài
cho Médaille Hoàng đế Annam và
Hoàng đế Amon.

Đây rất mâu thánh nghệ, rất giòn
tai mọi lán chả daju, có chả ản
chả nghệ rất kẽ luồng, giá rất rẻ
hơn các nơi, cho mướn xe tại
Canton, và Torj édo dù hét.

Trường tôi có cô Nguyễn-thi
Hường dạy đèn bù cầm tay bánh
và thi.

Xin qui ống chủ ý có muốn sưa
xé dem tôi, có nhiều thay mày giòi,
trong trường hót-ly-ngthê ra sưa rất
kỹ can; giá rẻ lắm.

Mỗi khi dem xe đến sưa rồi có
cho thêm quyền sách dạy, và máy
xe hơi nói bằng chữ quốc ngữ rất
đẹu lich trong khi giữa đường, nói
về các thứ hư và các cách sửa
Cách cần Magnéto.

CHU-VÂN-HAI ④
N° 45, Colonel Grimaud
Trước chợ mới Saigon
Sau gare Cunaco

LỊCH-SỬ TIỂU-THUYẾT HỌA

Gia-Long Tầu - Quốc

Ủa táo-giả Tân đánh ứ mới xuất
bán, là một lịch-sử chả nước chả
anh rất hay, y từ thám tròn, vẫn
và tao nhí có nhiều đoạn bi, hoan
ly, hiệp; sự tích tân kỳ, lại dâ
xương lè, nghĩa, hiếu, trung, tin
tông-bao hót dọc tem lịch-sử của
tô-quocte Tiên-nhơn, là một truyen
đi câu yêu cho người mìn phải
liết.

Mỗi bô 5 Euon, mỗi cuôa có hình
jức via-Long và các danh hót
rất khéo. Bán tại tiệm Nguyễn-khoa
Phát số 59 61 đường Colone
Grimaud trước chợ Saigon, và có
kín các chỗ người chép.

CHO VAY THẺ RUỘNG

BAO-KÊ

AI MUỐN, XIN LẠI.

Agricultural Insurance

Company of Montrealon

New-York.

ĐẠI-LÝ

97 Boulevard Gallieni - SAIGON

Tin tức: 107

Ngô-Ngô hía san gập

Triệu-Khai tronlop 3 dia

Triệu-Khai hoa trào id. 2 id.

Ngô-Ngô bao phu cát id. 3 id

San-Hà Xã-Tắc đối chia id. 2 id

Hết nát mây lâm bón dòn hót
ở Saigon, Cholon và Lục-Thanh,

lâm nào cũng có bán

SAIGON MODE

80 Bd Bonnard - SAIGON

còn ở trường bay đã ri làm việc
rồi?

— Đã thưa bấy giờ cháu làm việc
với một hàng buôn & Saigon. Hôm
qua có người nhà cháu lên ở nhà
người Lục-tinh cháu có lại đó, nên
cháu có gặp Đô-canh-Huynh với cô
Ba & nhà đầy (Mỹ-Huân) mướn
phòng & một hòn. (hòn có nói
chuyện báu vật của cháu có việc cũn
phi phai với Vịnh-long; nên chàng
lại phải diệt đầu con chó chét đố
vè đây không cho học nữa và

ông phải kiềm thang Cảnh-Huynh
đó. Cảnh-Huynh có nhân với cháu
gần với tôi, và đây là lần đầu tiên
tôi nói giàn với bác rằng chàng
bị trói kỵ tài trước, nên chàng mới
đi ký túc chịu hòn qua

Chàng ấy giờ bao nhiêu đó rồi
kiều ra về. Ông Đoàn ngồi nói Mỹ-Huân
với Cảnh-Huynh & phòng-ngủ
thi đường nhè sét đánh vào tai,
Cảnh-Huynh với Mỹ-Huân nói chuyện
với vú vún Bô rô lối cho ông
trưởng tượng nghiêm xé oto ra
thay ông tưng mà nói: « Chẳng
cái đó, vì đâu mà có bức thư
và con cách hót đã lâu mà này không
được, và đây là lần đầu tiên
tôi nói giàn với bác rằng chàng
bị trói kỵ tài trước, nên chàng mới
đi ký túc chịu hòn qua

Chàng ấy nói bao nhiêu đó rồi
kiều ra về. Ông Đoàn ngồi nói Mỹ-Huân
với Cảnh-Huynh & phòng-ngủ
thi đường nhè sét đánh vào tai,
Cảnh-Huynh với Mỹ-Huân nói chuyện
với vú vún Bô rô lối cho ông
trưởng tượng nghiêm xé oto ra
thay ông tưng mà nói: « Chẳng
cái đó, vì đâu mà có bức thư
và con cách hót đã lâu mà này không
được, và đây là lần đầu tiên
tôi nói giàn với bác rằng chàng
bị trói kỵ tài trước, nên chàng mới
đi ký túc chịu hòn qua

Chàng ấy nói bao nhiêu đó rồi
kiều ra về. Ông Đoàn ngồi nói Mỹ-Huân
với Cảnh-Huynh & phòng-ngủ
thi đường nhè sét đánh vào tai,
Cảnh-Huynh với Mỹ-Huân nói chuyện
với vú vún Bô rô lối cho ông
trưởng tượng nghiêm xé oto ra
thay ông tưng mà nói: « Chẳng
cái đó, vì đâu mà có bức thư
và con cách hót đã lâu mà này không
được, và đây là lần đầu tiên
tôi nói giàn với bác rằng chàng
bị trói kỵ tài trước, nên chàng mới
đi ký túc chịu hòn qua

Chàng ấy nói bao nhiêu đó rồi
kiều ra về. Ông Đoàn ngồi nói Mỹ-Huân
với Cảnh-Huynh & phòng-ngủ
thi đường nhè sét đánh vào tai,
Cảnh-Huynh với Mỹ-Huân nói chuyện
với vú vún Bô rô lối cho ông
trưởng tượng nghiêm xé oto ra
thay ông tưng mà nói: « Chẳng
cái đó, vì đâu mà có bức thư
và con cách hót đã lâu mà này không
được, và đây là lần đầu tiên
tôi nói giàn với bác rằng chàng
bị trói kỵ tài trước, nên chàng mới
đi ký túc chịu hòn qua

DAKAO
PHOTO

DƯƠNG-HẠC-DINH BỊ BẮT?

Dương-Hạc-Dinh vốn là một yếu tố tay yếu-nhàn lập một phiên nhon trong V. N. Q. D. D. và chính tòa cách-mạng làm một bản cáo-lãng người bắn chết hai chí em có trang, kết 2 chí em có Ủy ban và có Nhủ ở Hải-phong hối. Nhủ vào tội tử-hình, rồi Bình lợp tháng năm năm ngoái. Ất là một mưu rủ 2 cô tuồng Hải-phong. Hồi 9 giờ tối một đêm kia, phò xã ván tanh, Bình đưa 2 cô ra con đường cao chạy xa bay, chìm ngần hòn nồi, và mặt thâm muối bắt mà kiêm tim không ra tung tích.

Tòa kiêm duyệt bộ

Thịnh lanh hối cuối tháng trước thấy các báo tay ở Hanoi đăng tin rằng Dương-Hạc-Dinh đã bị bắt ở Saigon, sẽ giải ra Bắc một lượt với Ngô-gia-Ty.

Ngô-gia-Ty bị bắt bắn Thị-nghe giao hối sống giò bến-thanh ở Hau giang đang sôi nổi; hối đó các bến đều nói tới việc bắt nhì cách-mạng này và khéo uygi sờ mặt-thâm ta anh lè khôn ngoài dù làm.

Dương-Hạc-Dinh là một người thidu-nien học-sanh trước có học tại trường Trung-hoc bao-hộ ở Hà Nội và sau khi tốt thi Hac-Dinh cao-chạy xa bay, chìm ngần hòn nồi, và mặt thâm muối bắt mà kiêm tim không ra tung tích.

Sau khi bỏ nhà trường ra thi hinh tinh đón giao thiệp với các nhà cách-mạng có chen trong bộ tách của V. N. Q. D. D. như Phạm-kiến-Tai, Nguyễn-ngọc-Sơn, Ng.-thi-Học, Hoàng-phạm-Trần, Ng.-khắc-Nhu, Lê-vân-Phúc, Ng.-thô-Nghi p.v.v. Rồi Bình cũng vào đảng đứng vào một địa vị trọng yếu trong V. N. Q. D. D.

Tòa kiêm duyệt bộ

Troong V. N. Q. D. D. thi Bình là trưởng ban án sát. Hồi tháng 5 năm ngoái, Bình biết chí em có Trịnh-ti-Uyên và Trịnh-thi-Nhu đều là nữ đảng-viên, đã có mảnh tem phản-đảng, nên Bình cùng với

Phương-danh

Exploitants Forestières

Division de Chira-chan
Madame Nguyễn-thị-Mùi -5 \$-
M. M. Nguyễn-vân-Tạo -5
Tô-vân-ky -15 -
Đoàn-vân-Đạt -10 -
Trần-TJ. -2 -
Phan-kim-Thạch -5 -
Nguyễn-vân-Đô -1 -
Trần-vân-Chà -3 -
Linh-Tinh
Madame Vve Mai-thanh-Lien
Hàng-diem Bento 5 \$-
M. M. Nguyễn-nguon-Hanh -1 -
Đặng-phu Quết -1 -

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hưu-hạn vốn 250 ngàn đồng
86 & 88, đường Pellerin. — SAIGON

Điện-thoại số 748

Điện-thoại: CRÉDITANA

Nhận hưu-hạn không hạn-kỳ tên là « Comptes Courants de clients » bằng-bé Đông-Pháp hay là tên-quan Langsa, sank lò 4 phần trăm (12%) mỗi năm.

Nhận hưu-hạn không hạn-kỳ tên là « Comptes Courants de clients » bằng-bé Đông-Pháp hay là tên-quan Langsa, sank lò 5 phần trăm (5%) mỗi năm. Số này để cho người tiếc-thang. Rút ra lộc non cảng-jing và chàng cần phải cho tôi bùa-rồi chi hối. Gói rõ bao nhiêu công-nhân.

Nhận hưu-hạn không hạn-kỳ tên là « Dépôts Fixes » cho lô 5 phần trăm (5%) mỗi năm nếu gửi mỗi năm-tron. Khi hưu-hạn xi-rúp ra trước hạn-kỳ cảng-jing, nhưng mà tiền lò lanh 4 phần trăm (4%) mỗi năm, công-nhân bao giờ không hanh-ký vậy, linh-tay ngày gửi cho tôi bùa-rồi ra.

Gửi bùn ngân-piêu (chèques) và linh-giờ tên qua Uỷ-bíp theo tên họ bay là hàng-day-thép.

Linh-tay bùn ngân-piêp cho học-sinh Annam đương da-bép bên Tây

Cho vay đặng giúp học-sinh mua sỉ học-thiền bên Pháp hay là Ngosi-quốc (Về cách thức cho vay, xin xem Công-bản đền thương-nghi. Ở Việt-Nam Ngân-Hàng)

Cho vay có người đứng-bé linh-chắc-chắc và có đỗ bảo-chóng hứa-tai-dé.

Cho vay có người đứng-bé linh-chắc-chắc và có đỗ bảo-chóng hứa-tai-dé.

Công-ty VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG sẵn lòng mà chỉ cho qui-đồng-bé biết rõ về công-ty Nhâ-Hàng hay là Hing-bé.

HUYNH-DINH-KHIEP, Danh-đi Hép-trưởng.

TRAN-TRINH-TRACH, Phò-Danh-đi Hép-trưởng.

TRUNG-TÂN-VI, Chánh Hép-trưởng, Ban Trợ-sự,

NGUYỄN-VĂN-VAN, Quản-ly Hép-trưởng.

NGUYỄN-HUU-DU và YO-HA-TRI, Quản-ly.

A. Pháp-định Tổng-iy: P. LÊ-VĂN-GÖNG.

HÀNG SỬA XE HƠI

GARAGE INDUSTRIEL

Làm-hàng-thu: Chú-nhưn thê-ngielp: GEIROSA & DISMAS

193, Boulevard Jules-César, SAIGON

MÁY NHỎ: THIẾT BỊ TRUNG-SI: CẨM-NHỔNG VÀ BỘ PHỤ, TÙNG CỦA MÁY LỌC.

Dầu-sáng SHELL

Dầu-nhỏt xe

Sửa-xe cho mướn-xe hơi lớn-nhỏ dù kiểu-có-giết chứng-nhận-lau-bén. Sửa-xe dù-máu

A. C. R. I. C.

AGENCE COLLECTIVE

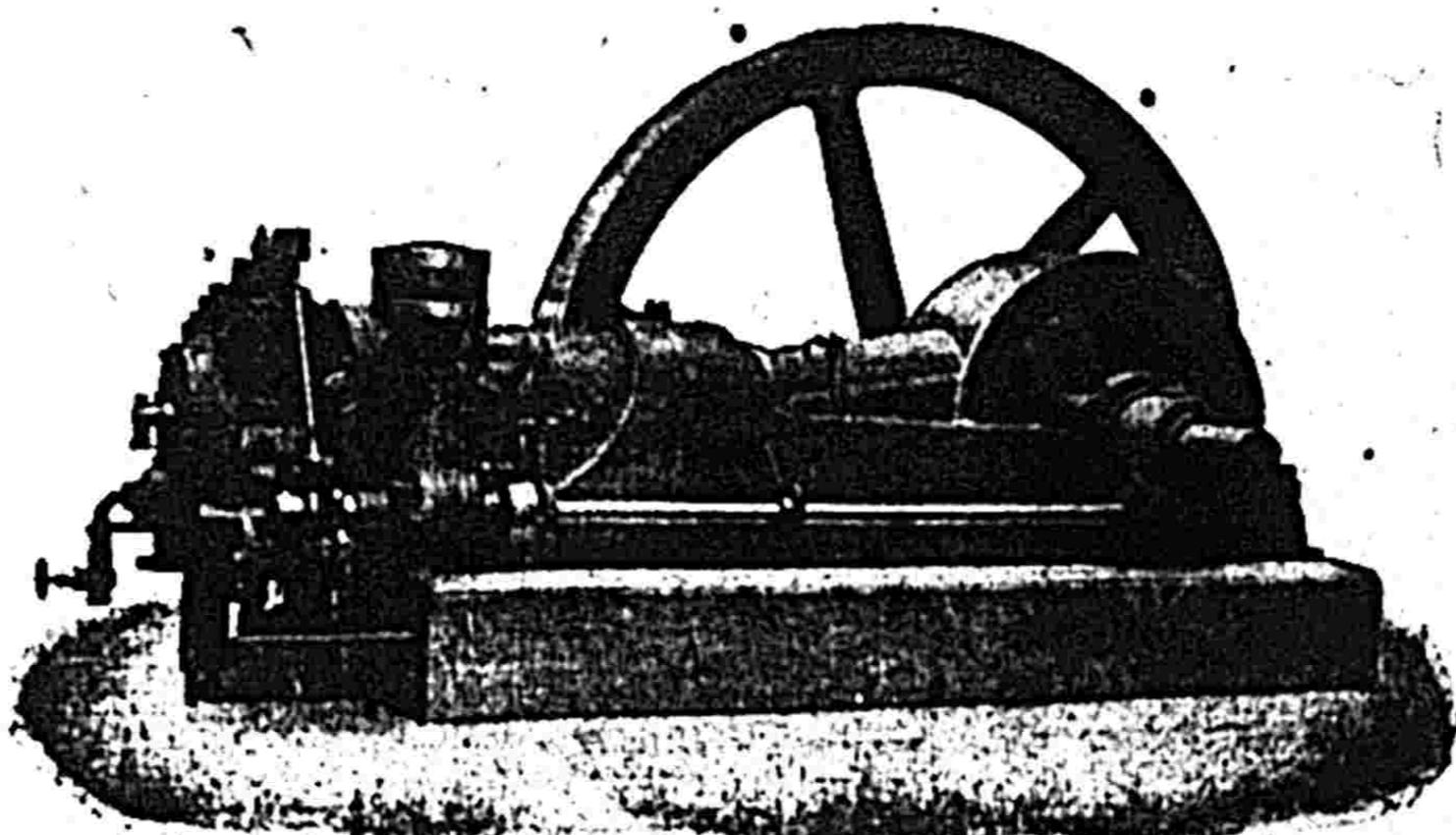
REPRÉSENTATIONS INDUSTRIELLES EN INDOCHINE

SAIGON

6.11 THÉP NÓI N° 402

Grand Premier Prix
Foire de Saigon 1927-1928

N. 8, Bd Norodom



Làm và rapp các thứ máy xay gạo dù có bất kỳ lõi nhỏ, có cối chà (cối cafe). Điều rót nhiều cái máy nước đá, máy 100kg, đèn nước và ruộng dù có lõi nhỏ, và có máy xay chay bằng marout. Gỗ dù có cây cao lõi nhỏ và gỗ tự túc, và máy dầu, khí tự nhiên để trong nhà cháy bằng dầu cao (chứa dầu từ mây và oblado). Gỗ làm Dahlby búa, búa và Anh-nhau, khén, Mát-xet, động và nắp chay, ngòi và pin (Diesel et semi diesel) dùng ròng dầu cũn (Varoult) là hao dầu mỏ và rất tiện cho cháy.

Công ty làm dây béo Hép, hòi nhiều có motor Canal và Giat-dong-nia, thử gần trong và ngoài ghe dù cát mìn-ha và cao lõi tại khu Saigon.

Còn qui-đong mìn-rò đều chí, xin viết thư cho M. ED. CHI (Compradore) thì sản-lòng trả lời lập tức xin dừng ngại.

BÁN RAO HÀNG

Mày hắt sơn thủy liệu SO-

NATA, hắt dùng 8 mét dài, trọng

nắp xi-kẽn tốt, đẹp, phi thường,

có phụ-thêm 10 dia Pathé ca-

lượng kim-sắt và 10 dia Pathé ca-

lượng kim-sắt, bắc lanh-chắc

chắc, 1 máy hắt và 20 dia toàn

một hắt. Giá-thết-re 42 \$-00.

Mời lại dia Béka dien-khi, hắt

bộ Van-Thanh-lan, dia hắt nhâ

trò ca diệu Hué, và dia cài-luong

dàn-thò có dàn-dòn tay rất thâm

trầm.

Linh-sura máy hắt và đồng-lò.

Bán-dù thử dia hắt và đỗ phu

tung. Gởi cách-lanh-hoa giao ngan.

Lê-vân-Tai

N. 82 Rue Georges Guynemer

(cap-cu) Saigon

Registre du commerce N° 492

nhà

nhà